

'verloren gaan' in de *tegenwoordige* tijd



29 juni 2025
Benthuizen

'verloren gaan'

> Gr. AP'OLLUMI

opgebouwd uit de elementen:

VANAF-GEHEEL-LOSMAKEN

als werkwoord en zelfstandig naamwoord komt het 110x voor in het NT

in NBG51 het werkwoord o.a. ook vertaald met:

- verderven
- verkwisten
- verdelgen
- omkomen
- vergaan
- verliezen

de grondgedachte bij 'AP-OLLUMI' in alle voorkomens:
= teloorgaan, verliezen, kwijtraken

- verlies van leven = omkomen, sterven
Mat.2:13; Hand.5:37
- verlies van oriëntatie (verdwaald; de weg kwijt; Luc.15:4)
- verlies van schoonheid ("zijn bloem valt af en zijn schoonheid gaat verloren..."; Jak.1:11)
- verlies van bezit (schaap, muntstuk, kind; Luc.15)
- verlies van functie ("de wijn loopt weg en de zakken gaan verloren; Mat.9:17")
 - "de spijs die vergaat"; Joh.6:27
 - "geen haar van uw hoofd zal teloor gaan" (Luc.21:18)

'verloren gaan' in de toekomstige tijd

- "Want ieder, die zijn ziel zal willen behouden, die ZAL het verliezen..."; Mat.16:25
- "... opdat niet het gehele volk verloren ZAL gaan"; Joh.11:50
- "aarde en hemel... ZULLEN vergaan; Hebr.1:11
- "... ZULLEN ook zonder wet verloren gaan"; Rom.2:12

'verloren gaan' in de tegenwoordige tijd

- 19x in het NT
 - handeling onvoltooid, tegenwoordige tijd
- in deze studie passeren enkele markante passages in Paulus' brieven aan de Korinthiërs >

1Korinthe 1

¹⁸ Want het woord *van het kruis*
is wel voor hen, die verloren gaan~,
een dwaasheid...

wie "het woord van het kruis" miskent,
verdwaalt en is de weg kwijt

Ο	ΛΟΓΟΣ	ΓΑΡ	Ο	ΤΟΥ	ΣΤΑΥΡΟΥ	ΤΟΙΣ	ΜΕΝ	ΑΠΟΛΛΥΜΕΝΟΙΣ
het	woord	want	het	van-het	kruis	voor-degenen	inderdaad	verloren-gaande~
het	woord	Want	_	des	kruises	voor hen, die	wel	verloren gaan
ΜΩΡΙΑ	ΕΣΤΙΝ	ΤΟΙΣ	ΔΕ	ΣΩΖΟΜΕΝΟΙΣ	ΗΜΙΝ	ΔΥΝΑΜΙΣ	ΘΕΟΥ	
domheid	(hij)-is	voor-degenen	echter	gered-wordende~	voor-ons	macht	van-God	
een dwaasheid	is	die	maar	behouden worden	voor ons	een kracht	Gods	

18 Want het woord *van het kruis*
 is wel voor hen, die *verloren* gaan~,
 een dwaasheid,
 maar voor ons, die *gered* worden~,
 is het een kracht Gods.

2Korinthe 13:4

Welnu, Hij is gekruisigd uit zwakheid,
MAAR Hij leeft uit de kracht Gods.

MΩΡΙΑ	ΕΙΤΙΝ	ΤΟΙΣ	ΔΕ	ΣΩΖΟΜΕΝΟΙΣ	ΗΜΙΝ	ΔΥΝΑΜΙΣ	ΘΕΟΥ
domheid	(hij)-is	voor-degenen	echter	gered-wordende~	voor-ons	macht	van-God
een dwaasheid	is	die	maar	behouden worden	voor ons	een kracht	Gods

¹⁹ WANT er staat geschreven:

Ik zal de wijsheid der wijzen *verloren doen gaan*,
en het verstand der verstandigen zal Ik verdoen.

in Jesaja 29:14

- niet (zozeer) over de wijzen van de Grieken,
maar over de wijzen van Israël!
- wat God vandaag doet is verborgen en
slechts bekend bij 'dwazen'

ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ	ΓΑΡ	ΑΠΟΛΩ	ΤΗΝ	ΣΟΦΙΑΝ	ΤΩΝ	ΣΟΦΩΝ	ΚΑΙ	ΤΗΝ
'het-is-geschreven~	want	lik-zal-vernietigen	de	wijsheid	van-de	wijzen	en	het
er staat geschreven	Want	Verderven zal Ik	de	wijsheid	der	wijzen	en	het

ΚΥΝΕCΙΝ	ΤΩΝ	ΚΥΝΕΤΩΝ	ΑΘΕΤΗCΩ
inzicht	van-de	intelligenten	lik-zal-afwijzen
verstand	der	verstandigen	zal Ik verdoen

2Korinthe 2

14 Maar God zij gedankt,
die ons te allen tijde in Christus doet *trionferen*
en de reuk van zijn kennis
allergewen door ons *manifesteert*,

Paulus' bediening is altijd en overal in triomf.
▪ Het Evangelie is per definitie een goed bericht,
ongeacht de reactie!

ΠΑΝΤΟΤΕ	ΘΡΙΑΜΒΕΥΟΝΤΙ	ΗΜΑΣ	ΕΝ	ΤΩ	ΧΡΙΣΤΩ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΟΣΜΗΝ	ΤΗΣ
altijd	trionferen-doende	ons	in	de	Christus	en	de	geur	van-de
te allen tijde	doet zegevieren	ons	in	—	Christus	en	de	reuk	van

ΓΝΩΣΕΩΣ	ΑΥΤΟΥ	ΦΑΝΕΡΟΥΝΤΙ	ΔΙ	ΗΜΩΝ	ΕΝ		ΠΑΝΤΙ	ΤΟΠΩ
kennis	van-hem	in-manifesterende	door	ons	in		elke	plaats
kennis	zijn	verspreidt	door	ons	(1/3) allergewen	(2/3)	(3/3)	

14 Maar God zij gedankt,
 die ons te allen tijde in Christus doet *triomferen*
 en de reuk van zijn kennis
 allerwegen door ons *manifesteert*,

*zinspelend op de overwinningstocht van een
 veldheer die werd begeleid met wierook*

ΠΑΝΤΟΤΕ	ΘΡΙΑΜΒΕΥΟΝΤΙ	ΗΜΑΣ	ΕΝ	ΤΩ	ΧΡΙΣΤΩ	ΚΑΙ	ΤΗΝ	ΟСΜΗΝ	ΤΗΣ
altijd	↑triomferen-doende	ons	in	de	Christus	en	de	geur	van-de
te allen tijde	doet zegevieren	ons	in	–	Christus	en	de	reuk	van

ΓΝΩΣΕΩΣ	ΑΥΤΟΥ	ΦΑΝΕΡΟΥΝΤΙ	ΔΙ	ΗΜΩΝ	ΕΝ		ΠΑΝΤΙ	ΤΟΠΩ
kennis	van-hem	↑in-manifesterende	door	ons	in		elke	plaats
kennis	zijn	verspreidt	door	ons	(1/3) allerwegen	(2/3)	(3/3)	

¹⁵ want wij zijn voor *God
 een *aroma* van Christus onder hen,
 die lgered worden~,
 en onder hen, die lverloren gaan~;

geöriënteerd vs. gedesoriënteerd
 in het licht vs. in de duisternis
 op koers vs. dwalend

OTI	XPICTOY	EYΩΔIA	ECMEN	TΩ	ΘΕΩ	EN	TOIC
dat	van-Christus	aroma	lwij-zijn	voor-de	God	in	degenen
want	van Christus	een geur	wij zijn	voor	God	onder	hen, die

CΩZOMENOIC	KAI	EN	TOIC	ΑΠΟΛΛΥΜENOIC
lgered-wordende~	en	in	degenen	lverloren-gaande~
gered worden	en	onder	hen, die	verloren gaan

¹⁶ voor dezen geur uit dood tot in dood,
 voor genen een *geur uit leven tot in leven*...

voor verlorenen (=dwalenden) is Christus' graf
 het einde: "uit dood - tot-in dood"

OIC	MEN	OCMH	ΕΚ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΕΙΣ	ΘΑΝΑΤΟΝ
<i>voor-die</i>	<i>inderdaad</i>	<i>geur</i>	<i>van-uit</i>	<i>dood</i>	<i>tot-in</i>	<i>dood</i>
(1/2) voor dezen	(2/2)	(1/3) een doodslucht	(2/3)	(3/3)	ten	dode

OIC	ΔΕ	OCMH	ΕΚ	ΖΩΗΣ	ΕΙΣ	ΖΩΗΝ
<i>voor-die</i>	<i>echter</i>	<i>geur</i>	<i>van-uit</i>	<i>leven</i>	<i>tot-in</i>	<i>leven</i>
(1/2) voor genen	(2/2)	(1/3) een levensgeur	(2/3)	(3/3)	ten	leven

¹⁶ voor dezen geur *uit dood tot in dood*,
 voor genen een geur uit leven tot in leven...

de opgewekte Christus:
 uit Leven - tot-in Leven!

OIC	MEN	OCMH	ΕΚ	ΘΑΝΑΤΟΥ	ΕΙΣ	ΘΑΝΑΤΟΝ
<i>voor-die</i>	<i>inderdaad</i>	<i>geur</i>	<i>van-uit</i>	<i>dood</i>	<i>tot-in</i>	<i>dood</i>
(1/2) voor dezen	(2/2)	(1/3) een doodslucht	(2/3)	(3/3)	ten	dode

OIC	ΔΕ	OCMH	ΕΚ	ΖΩΗΣ	ΕΙΣ	ΖΩΗΝ
<i>voor-die</i>	<i>echter</i>	<i>geur</i>	<i>van-uit</i>	<i>leven</i>	<i>tot-in</i>	<i>leven</i>
(1/2) voor genen	(2/2)	(1/3) een levensgeur	(2/3)	(3/3)	ten	leven

¹⁶ En wie is tot *deze dingen* bekwaam?

ΚΑΙ ΠΡΟΣ ΤΑΥΤΑ ΤΙς ΙΚΑΝΟC
en naar-toe deze-dingen wie? bekwaam

En tot zulk een taak wie is... ..bekwaam

¹⁷ Want wij zijn niet als *de velen*,
die sjacheren met het woord van God...

= een handeltje maken

- in 4:2: 'frauderen, vervalsen',
'water bij de wijn doen'

OY	ΓΑΡ	ΕΜΕΝ	ΩΣ	ΟΙ	ΠΟΛΛΟΙ	ΚΑΤΗΛΕΥΟΝΤΕΣ	ΤΟΝ	ΛΟΓΟΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
niet	want	wij-zijn	zoals	de	velen	een handeltje makende	het	woord	van-de	God
niet	Want	wij zijn	als	_	zovelen	die winst maken uit	het	woord	van	God

¹⁷ ... maar wij spreken in Christus
uit zuiverheid,
 ja, vanuit God en voor Gods aangezicht.

het woord in de puurste vorm

*... de waarheid aan het licht brengen
 en zo bij elk menselijk geweten onze eigen
 aanbeveling zijn voor het oog van God.
 - 2Kor.4:2 -*

ΑΛΛ	ΩΣ	ΕΞ	ΕΙΛΙΚΡΙΝΕΙΑΣ	ΑΛΛ	ΩΣ	ΕΚ	ΘΕΟΥ	ΚΑΤΕΝΑΝΤΙ
maar	als	van-uit	oprechtheid	maar	als	van-uit	God	ten-aanschouwen-van
maar	_	uit	zuivere bedoelingen	ja	_	op gezag van	God	en voor... ..aangezicht

ΘΕΟΥ	ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ	ΛΑΛΟΥΜΕΝ
God	in	Christus	wij-spreken
Gods	in	Christus	wij spreken

2Korinthe 4

³ Indien dan nog ons evangelie bedekt is,
is het bedekt bij hen, die ^lverloren gaan~,

= de bedekking van het oude verbond
(3:13-18)

- bediening van veroordeling en dood

ΕΙ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΕΣΤΙΝ	ΚΕΚΑΛΥΜΜΕΝΟΝ	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΗΜΩΝ
indien	echter	ook	^l (het)-is	^o bedekt-zijnde~	het	goede-bericht	van-ons
Indien	dan	nog	is	bedekt	–	evangelie	ons

ΕΝ	ΤΟΙΣ	ΑΠΟΛΛΥΜΕΝΟΙΣ	ΕΣΤΙΝ	ΚΕΚΑΛΥΜΜΕΝΟΝ
in	degenen	^l verloren-gaande~	^l het-is	^o bedekt-zijnde~
bij	hen, die	verloren gaan	is het	bedekt

³ Indien dan nog ons Evangelie bedekt is, is het bedekt bij hen, die verloren gaan,



ΕΙ	ΔΕ	ΚΑΙ	ΕΤΙΝ	ΚΕΚΑΛΥΜΜΕΝΟΝ	ΤΟ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ	ΗΜΩΝ
indien	echter	ook	(het)-is	°bedekt-zijnde~	het	goede-bericht	van-ons
Indien	dan	nog	is	bedekt	–	evangelie	ons

EN	TOIC	ΑΠΟΛΛΥΜΕΝΟΙC	ECTIN	ΚΕΚΑΛΥΜΜΕΝΟΝ
in	degenen	↓verloren-gaande~	↓het-is	↑bedekt-zijnde~
bij	hen, die	verloren gaan	is het	bedekt

⁴ *in wie de god van deze aeon
de gedachten verblindt van de ongelovigen,
zodat zij niet ontwaren...*

= de tegenwoordige boze aeon (Gal.1:4)

ΕΝ	ΟΙΣ	Ο	ΘΕΟΣ	ΤΟΥ	ΑΙΩΝΟΣ	ΤΟΥΤΟΥ	ΕΤΥΦΛΩΣΕΝ	ΤΑ
in	wie	de	god	van-de	aeon	deze	-(hij)-verblindt	de
—	wier	de	god	—	eeuw	dezer	met blindheid heeft geslagen	—

ΝΟΗΜΑΤΑ	ΤΩΝ	ΑΠΙΣΤΩΝ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΜΗ	ΑΥΓΑΣΑΙ
gedachten	van-de	ongelovigen	tot-in	het	toch-niet	-te-bestrallen
overleggingen	—	ongelovigen	zodat	—	niet	zij... ..ontwaren

⁴ *in wie de god van deze aeon*
de gedachten verblindt van de ongelovigen...

ongelovigen =

- van wie de gedachten worden verblind
- men kán het Evangelie niet snappen door verblinding
 - b.v. het woord 'eeuwigheid' verblindt voor de waarheid dat Christus allen redt

ΕΝ	ΟΙΣ	Ο	ΘΕΟΣ	ΤΟΥ	ΑΙΩΝΟΣ	ΤΟΥΤΟΥ	ΕΤΥΦΛΩΣΕΝ	ΤΑ
in	wie	de	god	van-de	aeon	deze	-(hij)-verblindt	de
—	wier	de	god	—	eeuw	dezer	met blindheid heeft geslagen	—

ΝΟΗΜΑΤΑ	ΤΩΝ	ΑΠΙΣΤΩΝ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΜΗ	ΑΥΓΑΣΑΙ
gedachten	van-de	ongelovigen	tot-in	het	toch-niet	-te-bestrallen
overleggingen	—	ongelovigen	zodat	—	niet	zij... ..ontwaren

⁴ ... zodat zij niet ontwaren
de verlichting van het evangelie
van de heerlijkheid van Christus,
die [*het*] beeld *Gods is.

de heerlijkheid van de Christus dat Hij
beeld (=representatie) van de GOD is

- die heerlijkheid kún je niet ontwaren
als Christus 'God de Zoon' zou zijn

ΕΙΣ	ΤΟ	ΜΗ	ΑΥΓΑΤΑΙ	ΤΟΝ	ΦΩΤΙΣΜΟΝ	ΤΟΥ	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ	ΤΗΣ
tot-in	het	toch-niet	te-bestrallen	de	verlichting	van-het	goede-bericht	van-de
zodat	_	niet	zij... ..ontwaren	het	schijnsel	van het	evangelie	der

ΔΟΣΗΣ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ	Ο	ΕΣΤΙΝ	ΕΙΚΩΝ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
heerlijkheid	van-de	Christus	die	(hij)-is	afbeelding	van-de	God
heerlijkheid	van	Christus	die	is	het beeld	_	Gods

⁵ Want wij *herauten* niet onszelf,
 maar Christus Jezus als *Heer*,
 en onszelf als uw slaven *vanwege* Jezus.

= volstrekt ondergeschikt aan de heraut-
 boodschap dat Christus Jezus Heer is

ΟΥ	ΓΑΡ	ΕΑΥΤΟΥΣ	ΚΗΡΥΣΣΟΜΕΝ	ΑΛΛ	ΙΗΣΟΥΣ	ΧΡΙΣΤΟΝ	ΚΥΡΙΟΝ
niet	want	onszelf	ⁱwij-proclameren	maar	Jezus	Christus	Heer
niet	Want	onszelf	wij prediken	maar	Jezus	Christus	als Here

ΕΑΥΤΟΥΣ	ΔΕ	ΔΟΥΛΟΥΣ	ΥΜΩΝ	ΔΙΑ	ΙΗΣΟΥΣ
onszelf	echter	slaven	van-jullie	vanwege	Jezus
onszelf	en	als... ..dienaren	uw	om... ..wil	Jezus